



КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Distr.
LIMITED

TD/B/WG.5/L.4
15 December 1993

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ
Специальная рабочая группа по взаимосвязи
между капиталовложениями и передачей
технологии
Вторая сессия
Женева, 13 декабря 1993 года
Пункт 5 повестки дня

ПРОЕКТ ДОКЛАДА СПЕЦИАЛЬНОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ВЗАИМОСВЯЗИ МЕЖДУ
КАПИТАЛОВЛОЖЕНИЯМИ И ПЕРЕДАЧЕЙ ТЕХНОЛОГИИ О РАБОТЕ
ЕЕ ВТОРОЙ СЕССИИ,

проходившей во Дворце Наций в Женеве с 13 по 17 декабря
1993 года

Докладчик: г-н К. Корреа (Аргентина)

СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>		<u>Пункты</u>
	Введение	1 - 4
I.	Взаимосвязь между капиталовложениями и передачей технологии (пункт 2 повестки дня)	5 - 6
II.	Организационные вопросы	7 - 9

ВВЕДЕНИЕ

1. Специальная рабочая группа по взаимосвязи между капиталовложениями и передачей технологии провела свою вторую сессию во Дворце Наций в Женеве с 13 по 17 декабря 1993 года.
2. В ходе сессии Специальная рабочая группа провела ... пленарных и ... неофициальных заседаний.

Вступительное заявление

3. Заместитель Генерального секретаря ЮНКТАД заявил, что в настоящее время преобладающая технологическая парадигма существенно отличается от концепций, существовавших в то время, когда создавалась ЮНКТАД. Современные условия конкуренции требуют от компаний постоянного развития своего технологического потенциала и организационных возможностей. Для обеспечения конкурентоспособности компаний необходимо внедрение гибких производственных систем, увеличение капиталовложений в исследования и разработки, привлечение высококвалифицированных технических и управленческих кадров, создание эффективных систем реализации продукции, ориентация на запросы потребителей, а также обеспечение быстрой поставки продукции и надежного послепродажного обслуживания. В решении всех этих задач важную роль играет технология. Традиционная международная конкурентоспособность рассматривалась как результат действия прежде всего таких факторов, как цены, затраты на рабочую силу и обменные курсы. В условиях такого рода конкуренции технология позволяла получать преимущества благодаря снижению производственных издержек. Соответственно, предлагавшиеся в то время общие рекомендации касались главным образом затрат на заработную плату, производительности труда и корректировки экспортных цен путем периодической девальвации валют. В настоящее время конкуренция основывается на иных структурах потребления и производства и других концепциях управления. Изменения, происшедшие в предпочтениях потребителей, способствовали тому, что требования рынка стали обуславливаться специализацией продукции, повышением качества, сокращением "жизненного цикла" продукции и быстрой оборачиваемостью средств. Эти изменения в свою очередь означали, что конкурентоспособность больше не определяется лишь низкими производственными издержками и зависит также от таких факторов, как постоянное совершенствование технологических процессов и выпускаемой продукции, гибкая организация и качество, а также доступ к конъюнктурной информации.
4. За последние два десятилетия произошли также изменения в подходах к передаче технологии и технологическому развитию, при этом расширились

возможности потенциальных получателей с точки зрения выбора источников, видов и качества получаемой технологии. Еще более важное значение имеет тот факт, что в настоящее время передача технологии рассматривается прежде всего как способ достижения цели, заключающейся в развитии национального технологического потенциала, а не как самоцель. Кроме того, сама концепция наращивания технологического потенциала рассматривается сейчас не просто как способ накопления инженерных и технических ноу-хау, а как возможность приобретения самых разнообразных знаний и навыков, позволяющих получать, осваивать, использовать, совершенствовать, изменять и разрабатывать технологию. Достижение этой цели является, безусловно, сложной задачей для развивающихся стран, осуществляющих в настоящее время перестройку своей экономики. В новых условиях для создания технологического потенциала требуется информация о поставщиках технологии, конкурирующих компаниях и потребностях пользователей. Это также означает необходимость уделения более значительного внимания приобретению технологий, не воплощенных в конкретных технических средствах, и стимулирования развития систем обучения, предусматривающих получение нескольких квалификаций и постоянное совершенствование накопленных знаний. В отношении всех этих вопросов решающую роль будет играть частный сектор. Необходимость разработки стратегий и накопления знаний на уровне компаний означает, что частные предприятия будут выступать центральным звеном в процессе передачи технологии и наращивания технологического потенциала. Вместе с тем правительство также будет играть важную роль в создании вспомогательных институтов, занимающихся такими вопросами, как исследования и разработки, информационные услуги, распространение технологий и стандарты. Практически это должно проявляться, в частности, в оказании активной поддержки университетам и другим государственным и частным исследовательским институтам, а также - что имеет еще большее значение - в содействии налаживанию тесных связей между ними и производственным сектором.

Глава I

ВЗАИМОСВЯЗЬ МЕЖДУ КАПИТАЛОВЛОЖЕНИЯМИ И ПЕРЕДАЧЕЙ ТЕХНОЛОГИИ:

- а) ИНВЕСТИЦИОННЫЕ ПОТОКИ, ПЕРЕДАЧА ТЕХНОЛОГИИ И КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТЬ;
б) НАРАЩИВАНИЕ ТЕХНОЛОГИЧЕСКОГО ПОТЕНЦИАЛА В РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАНАХ,
В ЧАСТНОСТИ В НАИМЕНЕЕ РАЗВИТЫХ СТРАНАХ, И СТРАНАХ, ОСУЩЕСТВЛЯЮЩИХ
ПЕРЕХОД К РЫНОЧНОЙ ЭКОНОМИКЕ; с) ПЕРЕДАЧА И РАЗРАБОТКА ЭКОЛОГИЧЕСКИ
БЕЗОПАСНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

(Пункт 2 повестки дня)

5. Для рассмотрения этого пункта Специальной рабочей группе была представлена следующая документация:

"Обзор деятельности системы Организации Объединенных Наций и отдельных организаций, занимающихся вопросами технологии, связанными с капиталовложениями: доклад секретариата ЮНКТАД" (TD/B/WG.5/6);

"Стимулирование технологического динамизма: эволюция концепции наращивания технологического потенциала и конкурентоспособности - резюме обзора и анализа литературы: доклад секретариата ЮНКТАД" (TD/B/WG.5/7);

"Стимулирование технологического динамизма: эволюция концепции наращивания технологического потенциала и конкурентоспособности: библиография" ("Fostering technological dynamism: evolution of thought on technology capacity-building and competitiveness: bibliographical references") (UNCTAD/ITD/TEC/12) (справочный документ).

6. На 1-м пленарном заседании своей второй сессии Специальная рабочая группа решила продолжить рассмотрение этого пункта на неофициальных заседаниях.

[Будет дополнено]

Глава II

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

А. Открытие сессии

7. Вторая сессия Специальной рабочей группы была открыта 13 декабря 1993 года Председателем Группы.

В. Президиум

8. Президиум Специальной рабочей группы на ее второй сессии имел тот же состав, что и на первой сессии, а именно:

<u>Председатель:</u>	г-н Масафуми Нагао	(Япония)
<u>Заместители Председателя:</u>	г-н Пол Пеннелл Бак	(Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)
	г-н Сйед Джамалуддин	(Бангладеш)
	г-н Евгений Манакин	(Российская Федерация)
	г-н Мсуйя Мангачи	(Объединенная Республика Танзания)
	г-н Сунарио Данусапутро	(Индонезия)
<u>Докладчик:</u>	г-н Карлос Корреа	(Аргентина)

С. Утверждение повестки дня и организация работы

(Пункт 1 повестки дня)

9. На 1-м пленарном заседании своей второй сессии Специальная рабочая группа утвердила следующую предварительную повестку дня (TD/B/WG.5/5):

1. Утверждение повестки дня и организация работы
2. Взаимосвязь между капиталовложениями и передачей технологии:
 - a) инвестиционные потоки, передача технологии и конкурентоспособность;
 - b) наращивание технологического потенциала в развивающихся странах, в частности в наименее развитых странах, и в странах, осуществляющих переход к рыночной экономике;

- с) передача и разработка экологически безопасных технологий
(Дискуссия будет построена на представлении предварительных или окончательных тематических исследований по странам и других докладов по этой тематике.)
3. Предварительная повестка дня заключительной (третьей) сессии Рабочей группы
 4. Прочие вопросы
 5. Утверждение доклада Рабочей группы Совету по торговле и развитию.

D. Предварительная повестка дня заключительной (третьей) сессии Рабочей группы

(Пункт 3 повестки дня)

[Будет дополнено]

E. Прочие вопросы

(Пункт 4 повестки дня)

[Будет дополнено]

F. Утверждение доклада Рабочей группы Совету по торговле и развитию

(Пункт 5 повестки дня)

[Будет дополнено]